

Ort

Datum

Telefon

Fax

E-Mail

Bundesstelle für Seeunfalluntersuchung

Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

See-/Schiffsunfallanzeige/ Zgłoszenie wypadku na morzu/statku Wassereinbruch/ Wtargnięcie wody

Wahrnehmung / Wykrycie

Ursache des Lecks Przyczyna przecieku	<input type="checkbox"/> unsachgemäße Wartung Niewłaściwa konserwacja <input type="checkbox"/> Materialermüdung Zmęczenie materiału <input type="checkbox"/> sonstiger technischer Defekt Inna wada techniczna <input type="checkbox"/> Kollision Kolizja <input type="checkbox"/> Grundberührung Dotknięcie dna	<input type="checkbox"/> Beschädigung durch Eis Uszkodzenie przez lód <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte ausführen) Inne (proszę wyjaśnić)
Position des Lecks Pozycja przecieku	<input type="checkbox"/> Unterkunft Passagiere Pomieszczenia pasażerów <input type="checkbox"/> Unterkunft Besatzung Pomieszczenia załogi <input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hauptmaschine Obszar maszynowy silnika głównego <input type="checkbox"/> Maschinenbereich Hilfsmaschine Obszar maszynowy silnika pomocniczego <input type="checkbox"/> Maschinenbereich Sonstiges Inny obszar maszynowy <input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Küche Obszar składowania kuchni <input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Maschine Obszar składowania maszyny	<input type="checkbox"/> Lagerungsbereich Sonstiges Inny obszar składowania <input type="checkbox"/> Ladungsbereich Autodeck Obszar ładunku pokładu samochodowego <input type="checkbox"/> Ladungsbereich Sonstiges Inny obszar ładunku <input type="checkbox"/> Vorpiek Skrajnik dziobowy <input type="checkbox"/> Doppelboden Podwójne dno <input type="checkbox"/> Doppelhülle Podwójny kadłub <input type="checkbox"/> Seitentanks (Bezeichnung): Zbiorniki burtowe (oznaczenie):

Entwicklung / Przebieg

Wahrnehmung Wykrycie	<input type="checkbox"/> visuell durch die Besatzung Wizualnie przez załogę <input type="checkbox"/> durch Peilung Przez pelengowanie <input type="checkbox"/> visuell durch Passagiere Wizualnie przez pasażerów <input type="checkbox"/> automatisch Automatycznie	
Stadium bei Wahrnehmung Stadium w chwili wykrycia	<input type="checkbox"/> beginnend (lokal begrenzt) Rozpoczęcie (lokalnie ograniczone) <input type="checkbox"/> fortgeschritten (lokal begrenzt) Stan zaawansowany (lokalnie ograniczony)	<input type="checkbox"/> Übergreifend Rozprzestrzenianie
Erstmaßnahmen Pierwsze działania	<input type="checkbox"/> Leckwehreinrichtung vor Ort Urządzenia do zwalczania przecieków na miejscu <input type="checkbox"/> Alarmierung der Brücke Alarmowanie mostka <input type="checkbox"/> Alarmierung der Passagiere Alarmowanie pasażerów <input type="checkbox"/> Alarmierung der Besatzung Alarmowanie załogi	

	<input type="checkbox"/> Evakuierung des betroffenen Bereiches Ewakuacja dotkniętego obszaru <input type="checkbox"/> Verschluss des betroffenen Bereiches Zamknięcie dotkniętego obszaru Sonstiges (bitte ausführen): <input type="checkbox"/> Inne (proszę wyjaśnić):
Ausweitung Rozszerzanie	<input type="checkbox"/> auf Ursprungsort begrenzt Ograniczone do miejsca powstania <input type="checkbox"/> Übergreifen auf angrenzende Räume des Decks Objęcie sąsiednich pomieszczeń pokładu <input type="checkbox"/> Übergreifen auf angrenzende Räume <u>und</u> Decks Objęcie sąsiednich pomieszczeń <u>i</u> pokładu
Verschlusszustand Stan zamknięcia	<input type="checkbox"/> wasserdichte Türen: Wodoszczelne drzwi: <input type="checkbox"/> geöffnet: Otwarte: <input type="checkbox"/> teilweise geöffnet: Częściowo otwarte: <input type="checkbox"/> geschlossen: Zamknięte:

Leckabwehr / Zwalczanie przecieku

Beteiligte Besatzungsgruppen Uczestniczące grupy załogi	
Zugang zum Wassereintrich Dostęp do miejsca wtargnięcia wodu	
Maßnahmen beim ersten Angriff Działania pierwszego podejścia	
Maßnahmen bei folgenden Angriffen Działania przy następnych podejściach	
Zeit bis zum Ergreifen von Maßnahmen Czas do chwili podjęcia działań	
Schwimmfähigkeit beeinträchtigt Ograniczona pływalność	<input type="checkbox"/> Ja/ Tak <input type="checkbox"/> Nein/ Nie
Ergebnisse Wyniki	

Einrichtungen für Leckabwehrschutz / Urządzenia do zwalczania przecieków

Leckabwehrtechnik Technika zwalczania przecieków	
Zustand der Leckabwehrtechnik Stan techniki zwalczania leków	
Wartung/Kontrolle der Leckabwehrtechnik Konserwacja/kontrola techniki zwalczania przecieków	